

ROK XXXV



**WSPÓLNOTA  
WIARY**

Hamburg 2012  
Nr 3 / 394

WSPOMNIENIA  
**Z WAKACJI**

W TYM NUMERZE  
TAKŻE

**MATKA BOSKA  
CZĘSTOCHOWSKA**





## Pełni wrażeń

Pełni jesteśmy jeszcze wspomnień z mniej lub bardziej udanych wakacji. U wielu nie minął jeszcze czas dzielenia się zdobytymi wrażeniami, a przyszedł już czas powrotu do naszej rzeczywistości. Nie koniecznie szarej – bo ta rzeczywistość zależy tylko i wyłącznie od nas samych. A i tej szarości, w której ludzie czują się dobrze i nawet odpoczywają, dzisiaj nam potrzeba.

Stając na progu końca wakacji, kto z nas nie patrzy z zamyśleniem w przyszłość? Jakie podjąć inicjatywy w życiu rodzinnym lub zawodowym? My również, jako kapłani, wybiegając w przyszłość, myślimy o różnych inicjatywach duszpasterskich. Temu zamyśleniu najbardziej sprzyja właśnie ta szara codzienność – bo to w niej człowiek potrafi dostrzec samego siebie w otaczającym go świecie.

Tak, jak pełni jesteśmy powakacyjnych wrażeń, tak teraz pełni mamy być sił do pracy, by widzieć w sobie nowe możliwości.

Niech ku temu dobry Bóg nam błogosławi i niech temu sprzyja otaczająca nas rzeczywistość, w której jak pisze św. Paweł – „żyjemy, poruszamy się i jesteśmy”.

**Ks. kan. dr Jacek Bystron**  
PROBOSZCZ



Oblicze odbija się w wodzie,  
a w sercu odbija się człowiek.

*Ps 27,19*

## Finansowanie Kościoła w Europie

Polski system podatkowy traktuje Kościół katolicki wcale nie w sposób uprzywilejowany, tylko tak samo jak inne instytucje i osoby fizyczne. Każdy duchowny w Polsce płaci podatki: zryczałtowany bądź od wynagrodzenia, a instytucje kościelne prowadzące działalność gospodarczą są opodatkowane jak wszystkie inne. Należy wspomnieć, że oprócz podatków odprowadzanych do skarbu państwa, każdy ksiądz w Polsce zobowiązany jest płacić również do swojej diecezji na utrzymanie instytucji przez nią prowadzonych, np. seminarium i inne. Wkład Kościoła do budżetu to nie tylko płacone podatki, ale także prowadzenie różnych instytucji wypełniających zadania państwa. Finansowanie Kościoła w Polsce budzi wiele emocji, kontrowersji a w mediach podaje się wiele nieprawdy (*przeciętny katolik jest przekonany, że księża w Polsce nie płacą podatków*). Dla porównania podajemy w skrócie, jak wygląda finansowanie innych Kościołów w Europie, na przykładzie Niemiec i Włoch.

### Niemcy

Najistotniejszym źródłem utrzymania Kościołów, katolickiego i ewangelickiego oraz wspólnoty żydowskiej jest podatek kościelny. Jego stawka waha się między 8 a 9% zobowiązania podatkowego danej osoby. Podatek jest pobierany przez państwowego fiskusa. Za tę usługę Kościoły płacą państwu prowizję 3-5%. Jediną możliwością niepłacenia podatku kościelnego jest wystąpienie z Kościoła, co w Niemczech traktowane jest jako apostazja, w związku z czym osoba wypisana z Kościoła nie może przystępować do sakramentów świętych, nie może być ojcem lub matką chrześną. Osobie wypisanej z Kościoła odmawia się pochówku katolickiego z księdzem.

Uzyskiwany w ten sposób dochód Kościoła katolickiego oraz ewangelickiego wynosi ok. 8 mld € rocznie (*5,1 mld € dla Kościoła katolickiego w 2008 r.*) Instytucje społeczne prowadzone przez Kościoły uzyskują dodatkowe finansowanie ze strony gmin, landów bądź państwa. Z publicznych funduszy finansowana jest większość szpitali prowadzonych przez Kościoły. Korzystają one także z szeregu zwolnień podat-

kowych. Podatek kościelny i darowizny na cele charytatywne mogą być odliczone od podatku dochodowego.

### Polska

Ani ustawa o stosunku państwa do Kościoła katolickiego z 1989 r., ani Konkordat z 1993 r. nie regulują spraw finansowania Kościoła. Kościół katolicki jak i inne wspólnoty wyznaniowe utrzymują się zasadniczo z dobrowolnych ofiar wiernych. Nie istnieje też żadna forma „podatku kościelnego”, a państwowe dotacje na rzecz Kościołów mają w Polsce nieporównywalnie mniejszy wymiar niż w jakimkolwiek przeciętnym kraju europejskim.

Najznaczącą dotacją na rzecz zarejestrowanych w Polsce Kościołów i związków wyznaniowych są środki tzw. Funduszu Kościelnego (*stanowiącego dziedzictwo z okresu komunistycznego*), który został powołany na mocy ustawy z 1950 r. o przejęciu przez państwo „dóbr martwej ręki”. Miała być to forma rekompensaty dla Kościołów za przejęte przez państwo nieruchomości ziemskie. Nigdy jednak wartość tych dóbr nie została oszacowana, a wysokość środków Funduszu zależała wyłącz-

nie od decyzji politycznych. Obecnie waha się ona w granicach 90 mln zł. rocznie.

Środki Funduszu teoretycznie mogą być przeznaczane na wspomaganie działalności charytatywnej, oświatowo-wychowawczej i opiekuńczo-wychowawczej prowadzonej przez kościelne osoby prawne. Dotacje z Funduszu mogą być ponadto udzielane na remonty i konserwację zabytkowych obiektów o charakterze sakralnym. W ostatnich latach Fundusz swe środki niemal w całości przeznaczał na dopłaty do składek ubezpieczeniowych osób duchownych. Zgodnie z ustawą o systemie ubezpieczeń społecznych Fundusz Kościelny finansuje składki na ubezpieczenie emerytalne, rentowe i wypadkowe duchownych w krajach misyjnych (*Afryka, Ameryka Południowa, Kazachstan*). Tak więc z Funduszu Kościelnego finansowane są składki za 23 tys. duchownych różnych wyznań i 1,5 tys. alumnów, którzy mają finansowaną składkę zdrowotną. Obejmuje to ok. 40% duchownych katolickich. Natomiast duchowni, którzy są zatrudnieni na podstawie umowy o pracę (*np. jako katecheci, wykładowcy, kapelani*) sami opłacają składki emerytalne.

Budżet państwa – w tym wypadku analogicznie jak we wszystkich innych krajach – pokrywa koszty ordynariatu polowego oraz duszpasterstwa innych wyznań w siłach zbrojnych. Ponadto w policji na terenie całego kraju zatrudnionych jest 16 kapelanów. Pensje ze środków publicznych otrzymują także kapelani więzienni (*w całej Polsce jest ich 8, na pełnym etacie 2*) oraz szpitalni, ale ci ostatni zatrudniani są zazwyczaj na ułamek etatu. Ministerstwo edukacji pokrywa koszty katechizacji szkolnej, w której udział jest dobrowolny. Z budżetu państwa dofinansowywane są także uczelnie kościelne i wyznaniowe. Warto zaznaczyć, że istnieje na nich wiele wydziałów niekościelnych.

Szkolnictwo wyznaniowe jest dofinansowywane ze środków publicznych na poziomie najniższym w Europie. Szkoły katolickie na ogół mogą uzyskać od lokalnych samorządów zwrot połowy kosztów zatrudnienia personelu. Tylko w wyjątkowych wypadkach samorząd pokrywa całość kosztów zatrudnienia.

Polska jest jedynym krajem w Europie, gdzie księża płacą państwu podatki od ilości mieszkańców ich parafii. Obowiązuje ich podatek dochodowy w formie ryczałtu od przychodów z ofiar otrzymywanych w związku z pełnionymi funkcjami o charakterze duszpasterskim. Wysokość ryczałtu ustalana jest odrębnie na każdy rok podatkowy przez urząd skarbowy. Przewidziano stawki ryczałtu dla duchownych kierujących parafią i wikariuszy, w zależności od wielkości parafii (*liczy się liczba mieszkańców, a nie liczba wiernych*) i miejsca zamieszkania. Statystyczny proboszcz płaci obecnie 344,- a wikariusz 259,- zł kwartalnie (*np. ks. Robert płacił w Polsce 340,- zł*). Można oszacować, że w sumie z tego tytułu do skarbu państwa wpływa co najmniej 35 mln zł rocznie.

Kościelna działalność gospodarcza jest opodatkowana. Jeśli chodzi o zwolnienia podatkowe, to kościelne osoby prawne w Polsce zwolnione są tylko z części podatków. Natomiast jeżeli posiadają nieruchomości rolne lub leśne, są płatnikami podatku rolnego i leśnego. Są również płatnikami podatku od nieruchomości, z wyjątkiem nieruchomości niemieszkalnych, o ile nie jest w nich prowadzona działalność gospodarcza. Spod podatku od nieruchomości wyłączono ponadto nieruchomości, które służą jako internaty przy szkołach i seminariach duchownych. Zwolnione są też budynki, w których mieszczą się zarządy diecezji, klasztory zakonów kontemplacyjnych, domy formacyjne zakonów, domy sióstr emerytek oraz księży emerytów.



## Włochy

Na mocy Konkordatu Włoch ze Stolicą Apostolską z 1984 r. i idącej w ślad za nim ustawy z maja 1985 r., wprowadzony został system bazujący na dobrowolnym odpisie przez wiernych 0,8% ich podatku dochodowego. Każdy płatnik w zeznaniu podatkowym ma możliwość skierowania tej sumy na Kościół katolicki, jeden ze związków wyznaniowych bądź na „nadzwyczajne działania podejmowane przez państwo przeciwko głodowi na świecie, katastrofom naturalnym, pomoc uchodźcom i zabezpieczenie pomników kultury”. Wśród osób objętych wyborem, tylko ok. 40% zaznacza odpowiednią rubrykę. Jeśli ktoś jej nie wypełni, to i tak 0,8% jego podatku trafi na jeden z tych celów, zależnie od proporcji wskazanych przez pozostałych zaznaczających. Tak więc 81% środków trafia do Kościoła katolickiego, 15% na rzecz państwa, a pozostałe 4% jest dzielone pomiędzy adwentystów, zielonoświątkowców, luteranów i żydów.

Jeśli chodzi o kwoty otrzymywane z tego źródła, to włoska Konferencja Biskupów przeznacza je w 35% na utrzymanie duchowieństwa, w 20% na świadczenia

społeczne a 45% na cele związane z kultem religijnym.

Drugim istotnym źródłem finansowania Kościołów we Włoszech jest możliwość odliczenia darowizn na ich rzecz od dochodu (*do wysokości 1 tys. €*). Do tego dochodzą liczne zwolnienia podatkowe. Podmioty kościelne traktowane są analogicznie do organizacji „non profit”. Przykładowo, Kościół płaci tylko połowę podatku od swej działalności gospodarczej, zwolniony jest też z płacenia podatku VAT za kupowane towary. Dodatkową formą wspierania Kościołów jest możliwość przyznawania im gratis przez samorządy działek na budowę świątyń. Kościelne instytucje o charakterze edukacyjnym, medycznym, charytatywnym są dofinansowywane na równi z analogicznymi placówkami prowadzonymi przez państwo. Państwo ponosi też cały ciężar finansowania religii katolickiej w szkołach. Udział w katechizacji szkolnej ma charakter dobrowolny.

Z budżetu państwa pokrywane są koszty funkcjonowania katolickiego ordynariatu polowego, praca kapelanów w więzieniach, jak i duszpasterstwo innych wyznań w tych instytucjach.

*(opr. na podstawie KAI)*

\* \* \*



## Benedykt XVI odwiedzi Liban

Dnia 14 września przybędzie do Libanu papież Benedykt XVI. Przybywającego Ojca Świętego powitają na lotnisku władze państwa i przywódcy religijni chrześcijan oraz muzułmanów. Aby uwrażliwić wyznawców islamu na międzyreligijny wymiar papieskiej podróży, 12 września na Placu

Muzealnym w Bejrucie odbędzie się islamsko-chrześcijańskie czuwanie wokół postaci Maryi, Matki Jezusa. 14 września w bazylice św. Pawła w Harissie papież podpisze adhortację apostolską „Ecclesia in Medio Oriente”. Jedyna Msza św. publiczna będzie sprawowana w Bejrucie, w ostatnim dniu wizyty papieskiej w Libanie.

## Trudne pytania



### ***Jak świętować niedzielę, gdy nie mogę być na Mszy św.***

Podczas wakacji i fali urlopowej pojawiają się pytania i problemy, co zrobić, gdy nie mogę być na Mszy św. w niedzielę i święta. Sami musimy odpowiedzieć sobie w sercu, dlaczego mamy trudności ze świętowaniem niedzieli oraz świąt? Często przebywamy poza własną parafią w kraju lub odbywamy podróże zagraniczne. Nigdy jednak nie powinna opuszczać nas świadomość obowiązku świętowania niedzieli przez uczestnictwo we Mszy św. Jeśli ktoś dobrowolnie i bez ważnej przyczyny zaniedbuje ten obowiązek, popełnia grzech ciężki (KKK 2181).

Oczywiście są sytuacje, kiedy zaistnieje całkowita niemożność uczestniczenia w niedzielnej Eucharystii. Kościół rozumie te trudności i po macierzyńsku uczy, aby nie oddalać się duchem od Eucharystii jako źródła łask i świętowania dnia Pańskiego. Duszpasterze wprowadzają dogodny plan celebracji Mszy św., zwłaszcza Msze św. wieczorne; już w każdą sobotę wieczorem sprawowana jest liturgia niedzielna, aby umożliwić wiernym wypełnienie przykazania (por. KPK Kan. 1248 §1; KKK 2180).

Udziału w Eucharystii, zwłaszcza przystąpienia do Komunii św., nie może zastąpić żadne inne nabożeństwo, żadna modlitwa np. na łonie przyrody lub w domu, przy nastrojowej muzyce. Tam jednak gdzie uczestniczenie we Mszy św. jest niemożliwe, poleca się branie udziału w liturgii słowa lub modlitwę indywidualną albo w grupach. „Jeśli z braku świętego szafarza albo z innej poważnej przyczyny nie można uczestniczyć w Eucharystii, bardzo zaleca się, ażeby wierni brali udział w liturgii sło-

wa, gdy jest ona odprawiana w kościele parafialnym lub innym świętym miejscu, według przepisów wydanych przez biskupa diecezjalnego, albo poświęcałi odpowiedni czas na modlitwę indywidualną w rodzinie lub w grupach rodzin” (KPK, kan. 1248, § 2.; KKK 2183). Ci wierni, „którzy z powodu choroby, niesprawności lub innej ważnej przyczyny nie mogą wziąć udziału w Eucharystii, winni dołożyć starań, aby jak najpełniej uczestniczyć z oddalenia w liturgii niedzielnej Mszy św., najlepiej przez lekturę czytań i modlitw mszalnych przewidzianych na ten dzień, a także przez wzbudzenie w sobie pragnienia Eucharystii” (Jan Paweł II, Dies Domini 54). Ogromną pomocą jest w wielu krajach telewizja i radio, które dają możliwość zjednoczenia się z celebracją Mszy św. sprawowanej w miejscu świętym. Taki udział w transmitowanej Mszy św. dla chorego może stanowić wypełnienie obowiązku niedzielnego. W ten sposób również ci wierni mogą korzystać z obfitych owoców niedzielnej Mszy św. oraz przeżywać niedzielę, jako prawdziwy «dzień Pański» i «dzień Kościoła».

Pytajmy zatem samych siebie, czy nasza niedziela pulsuje bogactwem eucharystycznym i duchowym, czy ma styl paschalnego wyzwolenia i radości, czy jest dniem przyjacielskiej solidarności rodzinnej? Czy może jest zagrożona przez nudę, beznadziejność, zakupy i prace zniewalające? Bł. Jan Paweł II uczył nas świętowania niedzieli, jako wielkiej szkoły miłości, jako dnia solidarności z Chrystusem i z drugim człowiekiem.

***ks. Robert Kierbic***



## Jasnogórska Pani

Częstochowska Jasna Góra jest największym sanktuarium Maryjnym w Polsce i jednym z największych na świecie. Jest to duchowa stolica Polski, gdzie Maryja odbiera cześć w cudownym obrazie Matki Bożej Częstochowskiej. Corocznie pielgrzymują tu miliony wiernych z Polski i innych krajów. W 2011 roku przybyło na Jasną Górę 3,2 mln pielgrzymów.

Według tradycji obraz został namalowany przez św. Łukasza Ewangelistę na desce stołu, przy którym Święta Rodzina modliła się i spożywała posiłki. Św. Łukasz miał wykonać dwa obrazy Maryi, z których jeden dostał się do Italii i do dziś jest czczony w Bolonii, drugi zaś został przewieziony przez cesarza Konstantyna z Jerozolimy do Konstantynopola. Sześć wieków później księżę ruski Lew zabrał go na Ruś.

W czasie walk prowadzonych przez Kazimierza Wielkiego i Ludwika Węgierskiego na Rusi obraz ukryto na zamku w Bełzie. W 1382 roku znalazł go tam księżę Władysław Opolczyk. Doznawszy łaski orężnego zwycięstwa nad nieprzyjacielem, księżę zabrał obraz i przywiózł do Częstochowy, oddając go pod opiekę paulinów. W 1430 r. banda rabusiów dokonała napadu na klasztor. Po włamaniu się do Kaplicy pocięli szablami twarz Madonny. Następnie rzucili obraz na ziemię, powodując pęknięcie deski Ikony na trzy części.

Taką historię ikony Matki Bożej Jasnogórskiej przekazuje najstarszy rękopis „Translatio tabulae”, którego odpis z 1474 roku przechowywany jest w archiwum jasnogórskim. Natomiast najnowsze badania naukowe wykazują, że obraz był pierwotnie ikoną bizantyjską typu hodegetria, pochodzącą z VI-IX wieku.

Obecnie sanktuarium na Jasnej Górze jest uznawane za duchową stolicę Polski. Dnia 3 maja 1966 roku, na uroczystości Tysiąclecia Chrztu Polski, przed wizerunkiem Matki Bożej Częstochowskiej rzesze wiernych złożyły akt oddania Polski „w macierzyńską niewolę Maryi”. Papież Jan Paweł II modlił się przed obrazem aż sześciokrotnie. Było to w latach: 1979, 1983, 1987, 1991, 1997 i 1999.

Modlitwa do Matki Bożej Częstochowskiej:

„Oddani Tobie w niewolę pragniemy czynić w naszym życiu osobistym, rodzinnym, społecznym i narodowym nie wolę własną, ale wolę Twoją i Twojego Syna, wolę, która jest samą miłością. Oddając się Tobie za Kościół, który jest żyjącym i obecnym w świecie współczesnym Chrystusem, wierzymy, że przez Twoje ręce oddajemy się w niewolę samemu Chrystusowi i Jego sprawie na ziemi. Ufamy, że tym aktem głębokiej wiary i ufności wyjednamy Kościołowi świętemu wolność, a Ojczyźnie naszej Twoją macierzyńską opiekę na nowe wiary tysiąclecie, Panno chwalebna i błogosławiona. Przyjm naszą ufność, umocnij ją w sercach naszych i złóż przed Obliczem Boga w Trójcy Świętej Jedynego. Amen.”

*Milenijny Akt oddania Polski w macierzyńską niewolę Maryi, 3 maja 1966 r.*

## Peregrynacja kopii ikony MB Częstochowskiej „od oceanu do oceanu”

**Trwa peregrynacja ikony Matki Bożej Częstochowskiej w obronie życia, nazwana „od oceanu do oceanu”. Jest to wspólna inicjatywa ruchów pro-life z 24 krajów. Ikona została poświęcona i przyłożona do oryginału 28 stycznia na Jasnej Górze i ofiarowana prawosławnemu ruchowi obrony życia w Rosji, który rozpoczął peregrynację na Dalekim Wschodzie we Władywostoku 14 czerwca 2012 r.**

Peregrynacja Ikony Matki Bożej Częstochowskiej „Od oceanu do oceanu” odbywa się w intencji obrony życia. Jej inicjatorami są świeccy obrońcy życia z organizacji Human Life International (HLI). Jak tłumaczą, zdają sobie sprawę, że nasila się globalny atak przeciwko cywilizacji życia i bez Bożej pomocy nie jest możliwe odniesienie zwycięstwa w tym zmaganiu.

Wydarzenie spotkało się z olbrzymim zainteresowaniem na Dalekim Wschodzie. We Władywostoku ikona została uroczystie przywitana w prawosławnej katedrze Opieki Matki Bożej, gdzie odprawiono nabożeństwo i odśpiewano Akatyst ku czci Matki Bożej Częstochowskiej.

Do Polski kopia obrazu Matki Bożej dotarła 12 sierpnia. Przez dwa tygodnie ikona odwiedziła w naszym kraju 14 sanktuariów maryjnych, 9 katedr i 22 miejscowości. Odbyło się także pięć odwiedzin w cerkwiach prawosławnych. Na trasie celebrowane były msze św., czuwania, procesje. Peregrynacji towarzyszyło nauczanie na temat wartości ludzkiego życia i rodziny. Odbyły się m.in. takie wydarzenia: wykład nt. leczenia niepłodności (Gdańsk), wystawa ukazująca wartość życia dzieci niepełnosprawnych (Warszawa) oraz panel dyskusyjny na temat leczenia zespołu poaborcyjnego (Katowice). Kopia obrazu odbyła

też część drogi wraz z pielgrzymami podążającymi na Jasną Górę.

Ikona odwiedziła także Pomorze. W Wejherowie 15 sierpnia br. celebrowana była uroczysta msza św. z aktem powierzenia Matce Bożej Ochrony Cywilizacji Życia i Miłości. Dzień wcześniej obraz trafił do Gdańska: do tamtejszej cerkwi prawosławnej, kościoła św. Brygidy i katedry oliwskiej. Jak zaznaczył metropolita gdański abp Sławoj Leszek Głódź, „to, co łączy Kościoły prawosławny i katolicki, to dążenie do obrony życia, do straży nad życiem poczętym”. Niespełna trzy godziny gościła kopia ikony w Kościerzynie, w sanktuarium Matki Bożej Bolesnej. Uroczystościom przewodniczył tam prymas Polski senior abp Henryk Muszyński oraz administrator diecezji pelplińskiej bp Wiesław Śmigiel, który wyraził życzenie, „żeby w naszej Ojczyźnie nie było już nikogo, kto podważa wartość ludzkiego życia, kto dyskutuje nad momentem, w którym to życie się zaczyna i kiedy się kończy”.

Ikona Matki Bożej Częstochowskiej opuściła Polskę 26 sierpnia w Cieszynie, skąd przejęli ją Czesi, następnie uczynią to Słowacy. Peregrynacja zakończy się w Fatimie, blisko brzegów Atlantyku, gdzie ikona ma dotrzeć na Boże Narodzenie.

*(oprac. na podstawie KAI)*



## Kalendarium Misji



♦ **Sakrament bierzmowania** – W piątek 27.04.br. przybył do naszej Misji sufragan hamburski ks. bp dr Hans-Jochen Jaschke, aby udzielić sakramentu bierzmowania 65-osobowej grupie młodzieży i dorosłych. W uroczystej mszy św. koncelebrowanej wzięli udział: ks. prob. Maciej Kolanowski, ks. Karl Schulz – proboszcz parafii niemieckiej oraz ks. Konrad Janiszewski.

♦ **Rekolekcyjne spotkanie w Lauenburgu** – W dniach 28-30.04.br. odbyły się coroczne rekolekcje wspólnoty Kręgów Rodzin Domowego Kościoła działających przy naszej Misji. Rekolekcje odbyły się w ośrodku młodzieżowym w Lauenburgu, w miejscu malowniczo położonym nad rzeką Łabą. Wzięło w nich udział 70-ciu członków naszej wspólnoty. Rekolekcyjonistami byli – ks. Damian Lewiński oraz pp. Monika i Marcin Gajdowie ze Szczecina.

♦ **Uroczysta I. Komunia św.** – W dwie kolejne soboty: 19 i 26.05.br. odbyła się w naszej wspólnotcie parafialnej uroczystość przyjęcia dzieci do I. Komunii św. Uroczystej liturgii przewodniczył ks. prob. kan. dr Jacek Bystron wraz z ks. Damianem, ks. Rafałem i księżmi – gośćmi. Dzieci przygotowywały się do tej uroczystej chwili poprzez uczestnictwo w cotygodniowej katechezie w Parafialnej Szkole Sobotniej, a także w punkcie katechetycznym w dzielnicy HH-Neu Allermöhe. Lekcje katechezy prowadziły s. Marta i s. Janina. Spora grupa dzieci przyjęła I. Komunię św. w Polsce, inne w parafiach niemieckich wraz ze swoimi rówieśnikami z klasy. W kościele św. Józefa przystąpiło do Komunii św. 74 dzieci.

♦ **Zakończenie roku szkolnego** – W sobotę 16.06.br. odbyło się zakończenie roku szkolno-katechetycznego 2011/12 w Parafialnej Szkole Sobotniej. Uroczystość roz-

począł ks. prob. kan. dr Jacek Bystron dziękując wszystkim za trud wychowawczy. W trakcie zakończenia roku szkolnego pożegnano jedną z długoletnich nauczycielek p. Jadwigę Marczak. Następnie zabrał głos Konsul Generalny p. Andrzej Osiak, życząc dzieciom miłych i udanych wakacji. Po części oficjalnej dzieci zaprezentowały spektakl pt. „Mały Książę”, specjalnie przygotowany na tę uroczystość przez p. Małgosię Hajduk, p. Jolantę Ratynę i p. Joannę Klimek Twardowską. Msza św. była podsumowaniem pracowitego roku szkolnego.

♦ **Pożegnanie ks. Damiana** – W niedzielę 13.06.br. pożegnano ks. Damiana Lewińskiego, który od 1 lipca przejął obowiązki dyrektora Ośrodka Rekolekcyjnego „Concordia” w Herdorf-Dermbach. W uroczystej mszy św. o g. 18.00 uczestniczyli zaproszeni kapłani – ks. prob. Karl Schulz, ks. prob. Hans-Joachim Winkens SAC, ks. prob. Jan Kurcap i ks. prob. Maciej Kolanowski. Przybyli też przedstawiciele różnych grup parafialnych oraz przyjaciele i znajomi Księdza Damiana, aby podziękować mu za ponad 3-letnią posługę duszpasterską w naszej parafii. Po mszy św. udano się na wspólną agapę na dużą salę parafialną. Życzymy Księdzu Damianowi wiele łask i błogosławieństwa Bożego w jego pracy duszpasterskiej na nowej placówce.

♦ **68-roc. Powstania Warszawskiego** – W środę 1 sierpnia o godz. 17.00 minutą ciszy uczczono pamięć bohaterów tamtych dni, heroiczne walczących o wolność ojczyzny. Odmówiono modlitwy za poległych i pomordowanych w wyniku działań wojennych, złożono wiązanki kwiatów, zapłonęły znicze. W tej uroczystości uczestniczyli przedstawiciele naszej Misji z ks. Rafałem Wasielewskim i ks. Robertem Kierbic, natomiast Konsulat Polski reprezentowała

Pani Konsul Karolina Kowalska. Uczestniczyli również przedstawiciele Stowarzyszenia Polskich Kombatantów. Nie zapomnieli o tym szczególnym dniu przedstawiciele niemieckiej organizacji opiekującej się grobami wojennymi. Do wspólnego spotkania dołączyła się grupa członków Klubu Gazety Polskiej w Hamburgu.

♦ **Rozpoczęcie nowego roku szkolnego 2012/13** – W sobotę 4.08.br. rozpoczęliśmy nowy rok szkolno-katechetyczny 2012/13 w Parafialnej Szkole Sobotniej. Dzieci i młodzież w wieku 5-14 lat zapraszamy na zajęcia z religii, języka polskiego i historii Polski na g. 9.30 lub g. 13.30 do Sankt-Ansgar-Schule (Bürgerweide 33). Kto jeszcze nie zapisał się do szkoły, może to uczynić w najbliższe soboty u wychowawców klas.

♦ **Nowy rok formacji w Domowym Kościele** – W sobotę 11.08.br. rozpoczął się uroczystą mszą św. nowy rok formacyjny Kręgów Rodzin Domowego Kościoła w naszej Misji. Wydarzenie to uświetnili swoją obecnością moderator Domowego Kościoła

na Niemcy – ks. Sławomir Wojciechowski wraz z parą krajową Agnieszką i Grzegorzem Krzyżowskimi. Po mszy św. udano się na wspólną agapę.

♦ **Gość w Misji** – W niedzielę 19.08.br. w naszej Misji gościł o. Józef Dyrba z Zakonu Ojców Pijarów z Krakowa. Podczas mszy św. o. Józef głosił Słowo Boże oraz przybliżył nam działalność wspólnoty „Cenacolo”. Jest to wspólnota niosąca pomoc młodym ludziom z problemami, w szczególności narkomanom i alkoholikom. Obecnie działa 56 domów wspólnoty na całym świecie, w tym 3 w Polsce.

♦ **Gość z Pelplina** – W niedzielę 26.08.br. gościliśmy w naszej wspólnotie parafialnej ks. prałata Antoniego Bączkowskiego, Rektora Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie. Z racji uroczystości Matki Bożej Częstochowskiej Ksiądz Rektor celebrował w niedzielę sumę parafialną o godz. 11.30 i na wszystkich mszach św. wygłosił Słowo Boże, mówiąc o Maryi jako wzorze ludzkiego pielgrzymowania.

## Powitanie nowego Kapłana w Misji

W niedzielę 5 sierpnia 2012 r. powitano w naszej Misji nowego wikariusza ks. Roberta Kierbica – kapłana diecezji pelplińskiej. Zastąpi on ks. Damiana, który przejął od 1 lipca br. obowiązki dyrektora Domu „Concordia” w Herdorf-Dermbach.

**Ks. Robert Kierbic** – urodził się 19.06.1983 r. w Słupsku. Formację kapłańską i teologiczną uzyskał w Wyższym Seminarium Duchownym w Pelplinie. Dnia 1.06.2008 r. przyjął święcenia kapłańskie. Do pracy duszpasterskiej w Hamburgu został skierowany od 1 lipca br. Obecnie kończy studia podyplomowe z Zabytkoznawstwa i Konserwacji Dziedzictwa Architektonicznego na Wydziale Sztuk Pięknych UMK w Toruniu.

Życzymy Księdzu Robertowi wiele łask i błogosławieństwa Bożego w jego pracy duszpasterskiej w naszej Misji.



## Terminarz parafialny



### Wrzesień 2012

**1.09.br.** – g. 16.00 nabożeństwo żałobne na terenie byłego obozu KZ-Neuengamme.

**1.09.br.** – g. 18.00 nabożeństwo ekumeniczne poświęcone pamięci ofiar wojny w krypcie kościoła św. Mikołaja.

**1.09.br.** – g. 19.30 adoracja Najświętszego Sakramentu; nabożeństwo do Niepokalanego Serca NMP.

**7-9.09.br.** – pielgrzymka do Schönstatt (Vallendar) na uroczystości koronacyjne Matki Bożej Trzykroć Przedziwnej.

**13.09.br.** – g. 19.00 msza św. z nabożeństwem fatimskim zakończona procesją światła.

**16.09.br.** – przebywać będzie w naszej Misji s. Rafała z Kamerunu.

**17-20.09.br.** – rekolekcje kapłańskie dla księży PMK w Würzburgu.

**20-23.09.br.** – przebywać będzie w naszej Misji ks. Stefan Czermiński.

**22.09.br.** – spotkanie Ruchu Rodzin Nazaretzańskich działającego przy naszej Misji z ks. Stefanem Czermińskim.

**23.09.br.** – g. 19.00 koncert muzyki klasycznej w wykonaniu „Magdalenen-Trio” z St. Petersburga.

**28.09.-6.10.br.** – pielgrzymka dziękczynna do Włoch za beatyfikację Jana Pawła II.

### Październik 2012

**6.10.br.** – g. 19.30 adoracja Najświętszego Sakramentu; nabożeństwo do Niepokalanego Serca NMP.

**10-24.10.br.** – wycieczko-pielgrzymka do Chin, Hongkongu, Macau.

**13.10.br.** – g. 18.30 msza św. z nabożeństwem fatimskim zakończona procesją światła.

**28.10.br.** – gościmy w naszej Misji Ojca Oblata z Ukrainy.

**28.10.br.** – g. 19.00 koncert muzyki klasycznej w wykonaniu „Magdalenen-Trio” z St. Petersburga.

### Listopad 2012

**1.11.br.** – nabożeństwo żałobne i złożenie wieńców w byłym obozie K.Z. Neuengamme.

**3.11.br.** – g. 14.00 msza św. na cmentarzu Ohlsdorf, kaplica 13 i procesja żałobna po cmentarzu.

**3.11.br.** – g. 19.30 adoracja Najświętszego Sakramentu; nabożeństwo do Niepokalanego Serca NMP.

**11.11.br.** – g. 19.00 koncert muzyki klasycznej w wykonaniu „Magdalenen-Trio” z St. Petersburga.



**Wydawca:** Polska Misja Katolicka, Gr. Freiheit 41, 22767 Hamburg, ✉ [biuro@pmk-hamburg.de](mailto:biuro@pmk-hamburg.de)

**Redaguje zespół:** ks. kan. dr Jacek Bystron, ks. Robert Kierbic, Henryk Koszałka, s. Marta Krzych, Marlena Mallek, s. Janina Słoma, ks. Rafał Wasielewski.

Szata graficzna: Małgorzata Orzechowska. Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów. Cena: ofiara na pokrycie kosztów druku.

## Wakacje w Kudowie

Jak co roku, dzieci z naszej Misji udały się latem na wakacje do Polski. W tym roku 25 czerwca o godz. 7.00 pod przewodnictwem s. Marty i czterech opiekunek: p. Marleny, p. Halinki, p. Iwonki i p. Kasi wyruszyła 43-osobowa grupa dzieci autokarem w kierunku Polski. Celem naszej wyprawy była Kotlina Kłodzka. Mieszkaliśmy w Kudowie Zdrój, która jest jednym z pięciu miast uzdrowiskowych Kotliny Kłodzkiej.

Każdy dzień rozpoczynaliśmy mszą św. W pierwszym dniu po śniadaniu z panem przewodnikiem przejeżdżaliśmy przez Przełęcz Lisią, aby dojechać do parkingu, z którego na pieszo weszliśmy na Szczeliniec, który leży w paśmie Gór Stołowych, a budulcem ich jest piaskowiec. Jak każda wyprawa w góry wiąże się z dużym wysiłkiem. Musieliśmy wejść ok. 200 m po bardzo stromej górze, aby móc podziwiać piękne widoki na Kotlinę.

Następnego dnia wybraliśmy się na poszukiwanie złota oczywiście nie zupełnie, bo kopalnia złota, w której byliśmy jest już tylko obiektem do zwiedzania. Idąc podziemnymi korytarzami trudno było sobie wyobrazić jak kilkadziesiąt lat temu pracowali tam ludzie, np. bez systemu alarmowego. Czasami gasło światło i wtedy z każdej strony rozlegał się głośny krzyk. Ciekawe dlaczego? Wiele historycznych ciekawostek dowiedzieliśmy się na jej temat. Można było sobie wykupić dyplom poszukiwacza złota. Szkoda tylko, że nie znaleźliśmy ani grama złota, ale to nic i tak było warto zobaczyć.

Ogromne wrażenie zrobiły na wszystkich Błędne Skały, które leżą 350 m n.p.m. Szczeliny pomiędzy nimi często nie



były szersze niż 0,5 m. Przejście między nimi wymagały czasem dużej sprawności fizycznej, oczywiście nie dzieci.

Zwiedzaliśmy imponujący Ogród Japoński (drugi w Polsce) na prywatnej posesji. Dwa razy byliśmy w Aqua Parku, którego dodatkową atrakcją były kule, do których można było wejść i pływać w basenie. Byliśmy w Wambierzycach w Bazylice Mniejszej, która jest Sanktuarium Matki Bożej Rodzin. Oglądaliśmy tzw. ruchomą szopkę, w której jako miniaturki przedstawione są różne sytuacje z życia i pracy ludzi, a także Pana Jezusa, np. Boże Narodzenie i Droga Krzyżowa.

W największym mieście Kotliny Kłodzkiej, czyli w 30 tysięcznym mieście Kłodzku widzieliśmy górującą nad miastem twierdzę kłodzką, która została zbudowana w XVIII w. na ruinach zamku książęcego w obawie przed agresją Austrii.

Poznaliśmy historię Łądka Zdrój, którego pamięć sięga XIII w., a zasłynął on z wód ląddeckich, którym przypisywano już wtedy właściwości lecznicze.

W Jaskini Niedźwiedziej przeszliśmy odcinek trasy o długości 350 m znajdujący





się na środkowym piętrze. Całkowita długość wszystkich poznanych przez geologów korytarzy wynosi ok. 3 km. W sali pałacowej przy pięknej muzyce Antonia Vivaldiego i zmieniającym się w różne kolory światło podziwialiśmy stalaktyty, stalagmity, stalagnaty jak również nietypowe nacieki kalcytu mające cieńsze i podwójne zakończenia zwane heliktytami.

Odwiedziliśmy Międzygórze, które jako osada została zbudowana przez księżniczkę holenderską Mariannę Orańską. Malownicze domy w bardzo dobrym stanie i do dzisiaj zamieszkane bardzo przypominały architekturę alpejską. Inna atrakcja, którą mogliśmy podziwiać były wodospady Wilczki, które wpadały do rzeki Wilczki.

Poznaliśmy historię bardzo ciekawej i do dzisiaj bardzo znanej i cenionej postaci, w Polsce i w Czechach, ks. Jana Nepomucena. Wyróżniał się szczerym i szlachetnym sercem, a także wielką mądrością. Do dzisiaj w tej okolicy przy prawie każdym skrzyżowaniu dróg albo moście stoi jego figurka. Jest on bowiem patronem strażaków i hutników, ale także ma chronić od nieszczęść wodnych.

Pewnego słonecznego dnia wybraliśmy się do nieopodal odległej Pragi. Po przejechaniu ok.2 godzin dotarliśmy do tego cudownego miasta. Mieliśmy wrażenie, że przenieśliśmy się do innej epoki. Prześliczne widoki na małe zaułki, imponujące kościoły, pałace i kamienice, małe sklepiki niekiedy zaskócały krzyczą-

ce reklamy McDonalda lub innych sklepów ogromnych sieci handlowych. Pobyt w Pradze był przepiękny i bajkowy, aż żał było odjeżdżać. Odwiedziliśmy Skalne Miasto położone na terenie Narodowego Rezerwatu Przyrody oraz ZOO z Safari w Czechach.

Poznaliśmy historię św. Wojciecha, jednego z głównych patronów Polski. Dnia 23.04.997 r. przybył on do króla Bolesława Chrobrego i rozpoczął nawracanie plemion pogańskich na terenie Polski. Jednak po kilku dniach zginął śmiercią męczeńską.

Po codziennych wyprawach nie zabrakło czasu na rozrywkę, był konkurs piosenki, dyskoteka, park rozrywki, park liny, spacer na lody itd. Do domu wróciliśmy cali, zdrowi, szczęśliwi z tysiącami wspomnień. Nie jest możliwe opisanie wszystkich przeżyć i ciekawostek historycznych – to tylko namiastka tego, co przeżyliśmy.

Z całego serca wszyscy pragniemy podziękować naszej kochanej s. Marcie, która była organizatorką wyjazdu i mamy nadzieję, że w przyszłym roku też się z nami wybierze.

***Iwona Mühlheim***



## Hamburska wystawa o katastrofie smoleńskiej

W dniach 10-12 sierpnia 2012 r. została zaprezentowana w Hamburgu wystawa poświęcona katastrofie lotniczej pod Smoleńskiem, zatytułowana: „Prawda i pamięć. Katastrofa smoleńska”.



W piątek 10 sierpnia pokazano wystawę w plenerze, w najbardziej prestiżowym miejscu Hamburga – nad Alsterem. Wystawa wzbudziła wielkie zainteresowanie mieszkańców tutaj Polaków, Niemców i licznie zwiedzających Hamburg turystów. Setki przechodniów z dużym zainteresowaniem oglądało zdjęcia, foldery, a także słu-

chało informacji podawanych przez organizatorów wystawy.

Następnego dnia wystawę przeniesiono w inne miejsce miasta, w część portową na Deichstrasse 36. O godz. 14.00 odbyło się spotkanie Polonii z przybyłymi gośćmi z Polski. Do Hamburga przyjechali m.in. p. Jacek Świat (poseł RP), mąż śp. Aleksandry Natalii Świat oraz p. Andrzej Melak, brat śp. Stefana Melaka, (który był wiceministrem kultury). Spotkanie przebiegło w miłej i serdecznej atmosferze.

W niedzielę 12 sierpnia o godz. 11.30 w kościele św. Józefa została odprawiona msza św. w intencji Ojczyzny i ofiar katastrofy smoleńskiej. Obecni byli członkowie rodzin tragicznie zmarłych osób w tej katastrofie. Mszę św. celebrował ks. kan. dr Jacek Bystron – proboszcz Polskiej Misji Katolickiej w Hamburgu i ks. dr Mirosław Szewieczek z Bielska-Białej. Okolicznościowe Słowo Boże wygłosił ks. Mateusz Dutkiewicz z Zebrzydowic. Liturgię Eucharystii uświetniła swym występem młodzież z Fundacji „Drachma” z Bielska-Białej, która przebywała w tych dniach w Hamburgu.

\* \* \*

## Spektakl o bł. Chiarze Luce Badano

W dniach 12-14 sierpnia br. gościliśmy w naszej Misji młodzież z Fundacji „Drachma” z Bielska-Białej. Opiekę duchową nad grupą sprawowali ks. Mirosław Szewieczek i ks. Mateusz Dudkiewicz. Wspólnota „Drachmy” liczyła 50 osób, a w niej była 10-osobowa grupa teatralna z

Żywca, która przygotowała spektakl o Chiarze – Luce Badano. Spektakl obejrzelśmy w niedzielę po mszy św. o godz. 13.00 i 18.00.

Spektakl „Chiara” opowiadał o niezwykłej dziewczynie, młodej, ładnej i wysportowanej. W wieku 17 lat dowiedziała



się, że ma raka, który wkrótce odbierze jej wszystko. Dwa lata, które – jak się okazało – pozostały jej do śmierci, potrafiła wykorzystać, otwierając się w pełni na trudną Bożą wolę, obdarowując ludzi ciepłem, miłością, uśmiechem i różnymi darami materialnymi, stając się wzorem świętości

dla wielu młodych ludzi. Chiara Luce Badaño zmarła w 1990 roku. Została ogłoszona błogosławioną Kościoła katolickiego przez papieża Benedykta XVI we wrześniu 2010 roku.

W poniedziałek młodzież pod kierunkiem p. Grzegorza Kamińskiego zwiedzała Hamburg i poznawała kulturę Niemiec. Wtorek był dniem wielkiego szaleństwa w „wesołym miasteczku” oraz czasem pożegnania. Wszyscy wyjeżdżali z Hamburga ze smutkiem, że to już koniec wspólnych chwil i z radością, że mogli tyle zobaczyć i przeżyć.

Pobyt młodzieży nie byłby możliwy, gdyby nie nasi czcigodni parafianie, którzy odpowiedzieli z wielką życzliwością na prośbę o przyjęcie i przenocowanie naszych gości. Składamy serdeczne Bóg zapłać!

\* \* \*

## Młodzież w Chorwacji

**W** końcu, wycieczka do Chorwacji miała się wreszcie zacząć. Spotkanie odbyło się przy parafii, gdzie spotkało się 45 niemogących się doczekać nastolatków i czterech opiekunów, a w tym Ksiądz Rafał.



Po krótkiej chwili czekania i poznawania nowych osób, przyjechał autokar, którego nie będziemy w stanie zapomnieć pewnie przez następne parę lat – ale to już inna historia. Weszliśmy do autokaru i zaczęliśmy przygotowywać się do czekającej nas dwudziestoczworgodzinnej jazdy, która od zaraz zaczęła się śpiewami i dowcipami. Niedługo po tym zaszła noc, w autokarze zrobiło się ciszej, a ja niedługo po tym zasnąłem. Obudziłem się w niesamowitym upale – w końcu dojechaliśmy do Chorwacji. Zauroczeni pięknymi krajobrazami i nacieszeni na nadchodzące dwa tygodnie zawitaliśmy w hotelu, z którym też na początku były pewne perypetie. Szybko przystosowaliśmy się do nowego trybu życia, gdzie po śniadaniu o wczesnym poranku



wracaliśmy późnymi wieczorami. Była tam piękna plaża, niesamowicie czysta woda i dużo, bardzo dużo do zwiedzenia. Wyspa,

na której mieszkaliśmy była mała, lecz wszystkiemu zadość czyniła samymi pizzami czy też innymi atrakcjami, z których korzystaliśmy. Przez cały pobyt świetnie się bawiliśmy, co zresztą odzwierciedlała całą wyprawę.

Dziękuję opiekunom, jak i Księdzu Rafałowi za zorganizowanie tego wszystkiego. Pomimo paru problemów na początku, nasz dwutygodniowy „trap” okazał się świetną sensacją, wieloma niezapomnianymi chwilami oraz niezastąpioną zabawą, przez którą „jestem zmuszony”, zapisać się jeszcze raz na następną wyjazd.

**Szymon Reich**

\* \* \*

## GRUPY PARAFIALNE DZIAŁAJĄCE PRZY NASZEJ MISJI

<b>KOŁO KOBIEC KATOLICKICH</b>	-	wtorek g. 10.30
<b>ŻYWC RÓŻANIEC</b> kontakt z ks. Rafałem 040/ 76902749	-	1. środa miesiąca g. 19.00
<b>KOŁO PRZYJACIÓŁ <i>RADIA MARYJA</i></b>	-	2. środa miesiąca g. 19.00
<b>RUCH RODZIN SZENSZTACKICH</b>	-	3. środa miesiąca g. 19.00
<b>KRĄG BIBLIJNY</b>	-	czwartek g. 17.00
<b>RUCH RODZIN NAZARETAŃSKICH</b>	-	czwartek g. 19.45
<b>GRUPA MŁODZIEŻOWA</b>	-	piątek g. 19.45
<b>MODLITEWNA GRUPA WSPARCIA <i>WIECZERNIK</i></b>	-	sobota g. 16.00
<b>GRUPA MODLITEWNA <i>ŹRÓDŁO ŻYCIA</i></b>	-	niedziela g. 19.00
<b>DUSZPASTERSTWO MŁODYCH <i>PORT</i></b>	-	1. niedziela miesiąca g. 19.00
<b>DOMOWY KOŚCIÓŁ - WSPÓLNOTA DLA MAŁŻEŃSTW I RODZIN</b> kontakt z ks. Robertem 040/71663813		



# MSZE ŚWIĘTE

Niedziela i święta:

10<sup>15</sup>

11<sup>30</sup> SUMA PARAFIALNA

15<sup>00</sup> dla dzieci

18<sup>00</sup>

w ciągu tygodnia:

poniedziałek 19<sup>00</sup>

wtorek 10<sup>30</sup>

środa 19<sup>00</sup>

czwartek 8<sup>30</sup> i 19<sup>00</sup>

piątek 8<sup>30</sup> i 19<sup>00</sup>

sobota 18<sup>30</sup>

Kościół św. Józefa

HH-Altona ♦ St. Joseph-Kirche ♦ Große Freiheit 41

## NABOŻEŃSTWA

DO ŚW. JÓZEFA:

wtorek - po Mszy św. o g. 10<sup>30</sup>

DO MB NIEUSTAJĄCEJ POMOCY:

środa - g. 18<sup>45</sup>

DO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO:

piątek - g. 18<sup>45</sup>

1. czwartek miesiąca - g. 18<sup>45</sup>

O POWOŁANIA KAPŁAŃSKIE I ZAKONNE

1. piątek miesiąca - g. 18<sup>45</sup>

DO NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA

1. sobota miesiąca - po Mszy świętej wieczornej

DO NIEPOKALANEGO SERCA NMP

13-go dnia miesiąca - po Mszy świętej wieczornej  
FATIMSKIE (od maja do października)

Spowiedź święta - 15 min. PRZED MSZĄ ŚW. i W CZASIE MSZY ŚW.

w pierwszy piątek miesiąca od godz. 18<sup>00</sup>

Adoracja Najświętszego Sakramentu - czwartek i piątek g. 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>

## MSZE ŚW. W INNYCH KOŚCIOŁACH

SOBOTA	(w roku szkolnym) 12 <sup>00</sup> i 16 <sup>00</sup>	Kaplica St. Ansgar-Schule, Bürgerweide 33
NIEDZIELA	13 <sup>00</sup>	HH-Rothenburgsort, St. Erich-Kirche, Marckmannstr. 40
NIEDZIELA	16 <sup>30</sup>	HH-Rahlstedt, Mariä-Himmelfahrt-Kirche, Oldenfelder Str. 15
NIEDZIELA	20 <sup>00</sup>	HH-Langenhorn, Hl. Familie-Kirche, Tannenweg 24a
4. niedziela miesiąca	16 <sup>30</sup>	HH-Neu Allermöhe, St. Edith-Stein-Kirche, Edith-Stein-Platz 1

**Poniedziałek** 9<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup>  
**Wtorek** 9<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup> 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
**Środa** 9<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup>  
**Czwartek** 9<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup> 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
**Piątek** 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

**Pomoc w zakresie:**

✓ psychologiczno-socjalnym:

**wtorek 16<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>**

✓ prawnosocjalnym:

**wtorek 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>**

✓ Poradnia rodzinna:

**poniedziałek 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>****DUSZPASTERSTWO**

**PROBOSZCZ** Ks. kan. dr Jacek Bystron 040 ☎ 18 037 391  
 Ks. mgr Rafał Wasielewski 040 ☎ 76 902 749  
 Ks. mgr Robert Kierbic 040 ☎ 71 663 813  
 Siostry Wspólnej Pracy 040 ☎ 75 062 074

**PARAFIALNA SZKOŁA SOBOTNIA****Religia ● Język polski ● Historia***St. Ansgar-Schule* HH-Bürgerweide 33**dzieci od lat 6 do 14 lat****SOBOTA:** g. 9<sup>30</sup> - 12<sup>30</sup> lub g. 13<sup>30</sup> - 16<sup>30</sup>

- punkt katechetyczny - nauka religii - **poniedziałek**

**HH-Nettelburg - Neu Allermöhe** *St. Edith-Stein-Kirche*

- klasy 0-1 g. 16<sup>00</sup> - 16<sup>30</sup>  
 - klasa 2 g. 16<sup>30</sup> - 17<sup>00</sup>  
 - klasa 3 g. 17<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
 - klasy 4-5 g. 16<sup>00</sup> - 16<sup>45</sup>  
 - klasy 6-8 g. 16<sup>45</sup> - 17<sup>30</sup>

- **Dzieci przedszkolne** od 3 do 6 lat

**niedziela g. 15<sup>00</sup> - Msza św.**

- po Mszy św. krótka katecheza dla dzieci

- **Biblioteka parafialna:** niedziela g. 11<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

**POLSKA MISJA KATOLICKA HAMBURG - FILIA HARBURG**

Ks. prob. Maciej Kolanowski 040 ☎ 76 118 211

**NIEDZIELA** **Msza św. g. 8<sup>45</sup>** HH-Harburg - *Reeseberg 10*  
**Msza św. g. 12<sup>15</sup>** HH-Neugraben - *An der Falkenbek 10*



## Uroczystość Bożego Ciała w naszej Misji

W sobotę 9 czerwca 2012 r. polska wspólnota parafialna uczestniczyła po raz pierwszy w procesji Bożego Ciała ulicami dzielnicy HH-Altona. Uroczystości w kościele św. Józefa rozpoczęły się mszą św. o godz. 17.00. Do uczestnictwa w obchodach Bożego Ciała zaproszeni zostali parafianie Polskiej Misji Katolickiej i parafia niemiecka. Po wspólnej mszy św. wyruszyła procesja z kościoła św. Józefa do ołtarza ustawionego przez naszą Misję przy kościele „Friedenskirche”. Tam miejscowy pastor ewangelicki przywitał przybyłych i przeczytał fragment Ewangelii. Po odmówieniu modlitwy zebrani udali się procesjonalnie do następnego ołtarza, który znajdował się na placu przed kościołem św. Teresy (*Dohnweg*). Ołtarz ten przygotowali członkowie Ruchu Neokatechumenalnego. Uroczystość zakończyła się w kościele św. Teresy dziękczynnym „Te Deum” i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem.

Zgodnie z tradycją, wywodzącą się jeszcze z XIV wieku, w centrum procesji eucharystycznej szedł kapłan z Najświętszym Sakramentem. W procesji tej uczestniczyło 4 innych kapłanów, służba liturgiczna, siostry zakonne. W orszaku procesyjnym nie zabrakło dzieci komuniyjnych ubranych w białe szaty i trzech pocztów sztandarowych z naszej Misji oraz trzech z parafii niemieckiej. Oprawę muzyczną przygotował Chór 730-lecia Kowalewa Pomorskiego występujący gościnnie w Hamburgu.

Po zakończeniu procesji odbyło się wspólne świętowanie przy grillu. Wszystkim, którzy przyczynili się do uświetnienia tej procesji i wzięli w niej udział, składamy serdeczne „Bóg zapłać!”



## Wizyta Sekretarza Generalnego Konferencji Episkopatu Polski J. E. Ks. Bp. Wojciecha Polaka w Hamburgu

Z okazji patronalnego święta naszej Misji: Matki Bożej Królowej Polski, w dniach 5-7 maja 2012 r., na specjalne zaproszenie Księdza Proboszcza – ks. kanonika dr. Jacka Bystrona, przebywał w naszej Misji Jego Ekscelencja Ks. Biskup Wojciech Polak – Sekretarz Generalny Konferencji Episkopatu Polski.

Dostojny Gość przewodniczył uroczystej sumie odpustowej o godz. 11.30 i wygłosił Słowo Boże do licznie zebranej Polonii. Wśród zaproszonych gości obecny był Konsul Generalny RP w Hamburgu p. Andrzej Osiak wraz z małżonką i ks. kanonik prof. Wincenty Pytlík z Pelplina. Uroczystą liturgię uświetnił swym występem nasz chór parafialny.

Po mszy św. wszyscy uczestnicy liturgii zostali zaproszeni przez Księdza Proboszcza na „parafialno-imieninową” kawę i ciasto. Była to doskonała okazja do rozmowy z zaproszonymi Gośćmi, księżymi pracującymi w naszej Misji, a także z przyjaciółmi. Wielkie podziękowania należą się parafianom, którzy wsparli nas organizacyjnie i przygotowali ciasta do wspólnego stołu. Bóg zapłać!

Obchodom patronalnego święta naszej Misji towarzyszyła wystawa obrazów maryjnych artysty malarza p. Stanisława Świątkowskiego z Kassel, którego obrazy z życia bł. Jana Pawła II podziwialiśmy przed rokiem.

